HOLEX

de | en | bg | cs | da | es | fi | fr | hu | hr | it | nl | no | pl | pt | ro | sk | sl | sv

SCHNITTSCHUTZHANDSCHUHE

09 4611, 09 4612, 09 4613

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning | Modo de empleo | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Használati útmutató | Upute za upotrebu | Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Bruksanvisning

HOLEX

Copyright © Hoffmann Group

Version 1 – 08/23

man_pdcsd-300

CE UK CA

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom

de SCHNITTSCHUTZHANDSCHUHE

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

Erzielte Leistungsstufe gilt nur für Handinnenfläche des Handschuhs. Niedrigste Leistungsstufe: 1 / A. Höchste Leistungsstufe 4 / 5 / F. Nicht geprüft: X. Leistungsstufe 0: Der Handschuh hat die Mindestanforderungen nicht erfüllt.

Leistungsfähigkeit Schutzhandschuh für mechanische Belastungen			Level
EN 388:2016+A1:2018	A	Abriebfestigkeit	1-4
	B	Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	1-5
	C	Weiterreißkraft	1-4
	D	Durchstichkraft	1-4
	E	Schnittfestigkeit (TDM)	A-F / X

Für das Abstumpfen während des Schnittfestigkeitstests sind die Ergebnisse des Coupe-Tests nur indikativ, während der TDM-Schnittfestigkeitstest das Referenzergebnis darstellt.

2.1 PRODUKTKENNZEICHNUNG

CE — Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

3. PRODUKTBESCHREIBUNG

Verfügbare Handschuhgrößen: 7, 8, 9, 10, 11.

Schnittschutzhandschuhe mit DYTEC® Fasertechnologie und Beschichtung aus Nitrilschaum.

Art.-Nr. 09 4611_6, 09 4611_7, 09 4611_8, 09 4611_9, 09 4611_10, 09 4611_11: Leistungsstufe 4342C gemäß EN 388:2016+A1:2018. Schnittschutzstufe C mit 18-Gauge-Stricktechnologie.

Art.-Nr. 09 4612_6, 09 4612_7, 09 4612_8, 09 4612_9, 09 4612_10, 09 4612_11: Leistungsstufe 4342D gemäß EN 388:2016+A1:2018. Schnittschutzstufe D mit 18-Gauge-Stricktechnologie.

Art.-Nr. 09 4613_6, 09 4613_7, 09 4613_8, 09 4613_9, 09 4613_10, 09 4613_11: Leistungsstufe 4443E gemäß EN 388:2016+A1:2018. Schnittschutzstufe E mit 15-Gauge-Stricktechnologie.

4. SICHERHEIT

4.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ VORSICHT

Beschädigte Schutzhandschuhe

Beeinträchtigung der Schutzwirkung bei Beschädigung oder nicht sachgemäßer Reinigung der Schutzhandschuhe.

- ► Äußere Sichtprüfung der Schutzhandschuhe vor jeder Verwendung.
- ► Ursprüngliche Schutzwirkung kann aufgrund mechanischer Abnutzung oder sachwidrigen Einsatz vermindert werden.
- ► Bei Schäden wie Einschnitte, Löcher oder offenen Nähten Schutzhandschuhe nicht mehr verwenden.

⚠ VORSICHT

Allergische Reaktion

Handschuhe bestehen aus Bestandteilen, die allergische Reaktionen herbeiführen können.

- ► Bei allergischer Reaktion, Handschuhe nicht mehr verwenden und Arzt aufsuchen.

⚠ WARNUNG

Rotierende Werkzeuge oder Werkstücke

Verletzungsgefahr der Hände durch Verfangen oder Einziehen von Schutzhandschuhen.

- ► Schutzhandschuhe nicht tragen, wenn Risiko des Verfangens durch rotierende Maschinenteile besteht.
- ► Schnittschutzhandschuhe bieten keinen Schutz bei Arbeiten an oder mit sägeförmigen Klingen.

4.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Schützen Hände vor mechanischen Risiken, Abschürfungen, Blasen und anderen oberflächlichen Verletzungen. Optimale Schutzwirkung nur bei kompletter Abdeckung des zu schützenden Bereichs. Bei Schutzhandschuhen mit Verschluss, diesen auf festen Sitz prüfen. Schutzhandschuhe dürfen nicht rutschen. Passende Handschuhgröße wählen. Für Präzisionsarbeiten in öligen und nassen Arbeitsumgebungen.

4.3 SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützen nicht vor chemischen, mikrobiologischen, thermischen, elektrischen und Schnittgefahren. Nicht in Nähe von rotierenden Maschinenteilen verwenden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

5. TRAGEANWEISUNG

Handschuhe nur mit trockenen Händen anziehen. Handschuh an Fingern, Handfläche und Handgelenk anpassen. Durch Ziehen am Stulpenbereich ausziehen.

6. REINIGUNG

Alle genannten Leistungseinstufungen gelten nur für ein Produkt im Neuzustand und können nach dem Waschen des Produkts nicht mehr gewährleistet werden. Daher wird von einem Waschen oder chemischen Reinigen der Produkte abgeraten.

7. LAGERUNG

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen 0°C und +30°C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern. Haltbarkeitsdauer: 5 Jahre.

8. HERSTELLUNGSDATUM

Herstellungsdatum siehe Aufdruck (MM/JJJJ) auf Etikett.

9. ENTSORGUNG

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Restmüll entsorgen.

Nach Kontakt mit infektiösen oder anderen schädlichen Stoffen sowie Chemikalien, Entsorgungsvorschriften des Chemikalienherstellers beachten und gemäß Vorschriften örtlicher Behörden entsorgen.

10. ZERTIFIZIERUNG

10.1 NACH CE

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Handschuh gemäß EN 388:2016+A1:2018 und EN ISO 21420:2020 Risikokategorie II. Geprüft und zertifiziert durch: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10.2 NACH UKCA

Diese PSA erfüllt die Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen hinsichtlich der Unbedenklichkeit, des Komforts, der Beständigkeit und des Schutzes gegen die Risiken, aus der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der Fassung, in der sie in britisches Recht umgesetzt und geändert wurde. Handschuh gemäß EN 388:2016+A1:2018 und EN ISO 21420:2020. Risikokategorie II. UKCA-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

en CUT-RESISTANT GLOVES

1. GENERAL INFORMATION

Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. EXPLANATION OF PICTOGRAMS

The performance levels achieved apply only to the palm area of the glove. Lowest performance level: 1 / A. Highest performance level 4 / 5 / F. Not tested: X. Performance level 0: The glove falls below the minimum performance level.

Performance of safety gloves for work involving mechanical stresses			Level
EN 388:2016+A1:2018	A	Resistance to abrasion	1-4
	B	Resistance to cuts (Coupe test)	1-5
	C	Tear propagation strength	1-4
	D	Puncture force	1-4
	E	Resistance to cuts (TDM)	A-F / X

For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance result.

2.1 PRODUCT IDENTIFICATION

CE — The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

3. PRODUCTDESCRIPTION

Available glove sizes: 7, 8, 9, 10, 11.

Cut-resistant gloves with DYTEC® fibre technology and coating of nitrile foam.

Article no. 09 4611_6, 09 4611_7, 09 4611_8, 09 4611_9, 09 4611_10, 09 4611_11: Performance level 4342C according to EN 388:2016+A1:2018. Cut resistance level C with 18-gauge knitted technology.

Article no. 09 4612_6, 09 4612_7, 09 4612_8, 09 4612_9, 09 4612_10, 09 4612_11: Performance level 4342D according to EN 388:2016+A1:2018. Cut resistance level D with 18-gauge knitted technology.

Article no. 09 4613_6, 09 4613_7, 09 4613_8, 09 4613_9, 09 4613_10, 09 4613_11: Performance level 4443E according to EN 388:2016+A1:2018. Cut resistance level E with 15-gauge knitted technology.

4. SAFETY

4.1 FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION

Damaged protective gloves

Effect of damage or improper cleaning on the protective properties of the gloves.

- ► Perform an external visual inspection of the gloves before each use.
- ► The original protective effect can be reduced by mechanical wear or by use other than intended.
- ► If the gloves suffer damage such as cuts, holes or open seams, stop using them.

⚠ CAUTION

Allergic reaction

Gloves are made of constituents that may provoke allergic reactions.

- ► In the event of allergic reactions, stop using the gloves and consult a doctor.

⚠ WARNING

Rotating tools or workpieces

Risk of injury to the hands due to the protective gloves being trapped or entangled.

- ► Do not wear the protective gloves if there is a risk they may be trapped by rotating parts of machines.
- ► Cut-resistant gloves offer no protection against saw-tooth blades when using or working on them.

4.2 INTENDED USE

Protect hands against mechanical risks, abrasion, blisters, and other superficial injuries. Optimum protection is obtained only when the area to be protected is completely covered. Where gloves have fastenings, check that these are securely closed. Protective gloves must not be allowed to slip. Select a suitable glove size. For precision work in oily or wet conditions.

4.3 USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE

Gloves offer no protection against chemical, microbiological, thermal, electrical or laceration risks. Do not wear when close to rotating machine parts. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

5. WEARING ADVICE

Dry the hand before putting on the gloves. Adjust the glove to fit your fingers, palm and wrist. Take off the glove by pulling the cuff area.

6. CLEANING

All performance levels quoted are for products in new condition and can no longer be guaranteed once the product has been washed. Therefore we advise against washing or dry cleaning the product.

7. STORAGE

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between 0°C and +30°C. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt. Do not store in folded/crumpled condition or under heavy objects. Peremption period: 5 years.

8. DATE OF MANUFACTURE

See the printed date (MM/YYYY) on the label for the date of manufacture.

9. DISPOSAL

After they have been used correctly they can be disposed of in general rubbish.

After contact with infectious or other harmful substances as well as chemicals, observe disposal regulations from the chemicals manufacturer and dispose of them in accordance with the regulations from local authorities.

10. CERTIFICATION

10.1 ACCORDING TO CE

Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Gloves to EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020 Hazard class II. Tested and certified by: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10.2 ACCORDING TO UKCA

This PPE satisfies the health and safety requirements innocuousness, comfort, solidity and protection against the risks claimed of the Regulation 2016/425 as brought in UK Law and amended. Gloves to EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. Hazard class II. UKCA Declaration of Conformity is available at the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

bg РЪКАВИЦИ ЗА ЗАЩИТА ОТ СРЯЗВАНЕ

1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. ПОЯСНЕНИЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ

Постигнатото ниво на експлоатационните характеристики важи само за дланта на ръкавиците. Най-ниско ниво на експлоатационните характеристики: 1/A. Най-високо ниво на експлоатационните характеристики 4/5/F. Не е тествано: X. Ниво на експлоатационните характеристики 0: Ръкавицата не изпълнява минималните изисквания.

Функционална годност на ръкавицата за защита срещу механични натоварвания			Ниво
EN 388:2016+A1:2018	A	Устойчивост на износване	1 – 4
	B	Устойчивост на срязване (Coup Test)	1 – 5
	C	Сила на раздиране	1 – 4
	D	Сила на пробиване	1 – 4
	E	Устойчивост на срязване (TDM)	A-F/X

Резултатите от Coup Test са показателни за изтъпяването по време на теста за устойчивост на срязване, а тестът за устойчивост на срязване TDM представлява референтния резултат.

2.1 МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА

CE — Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Налични размери на ръкавиците: 7, 8, 9, 10, 11.

Ръкавици за защита от порязване с влакнеста технология DYTEC® и покритие от нитрилна пяна.

Кат. № 09 4611_6, 09 4611_7, 09 4611_8, 09 4611_9, 09 4611_10, 09 4611_11: Ниво на експлоатационните характеристики 4342C съгласно EN 388:2016+A1:2018. Степен на защита от срязване C с технология на плетене 18 гейдж.

Кат. № 09 4612_6, 09 4612_7, 09 4612_8, 09 4612_9, 09 4612_10, 09 4612_11: Ниво на експлоатационните характеристики 4342D съгласно EN 388:2016+A1:2018. Степен на защита от срязване D с технология на плетене 18 гейдж.

Кат. № 09 4613_6, 09 4613_7, 09 4613_8, 09 4613_9, 09 4613_10, 09 4613_11: Ниво на експлоатационните характеристики 4443E съгласно EN 388:2016+A1:2018. Степен на защита от срязване E с технология на плетене 15 гейдж.

4. БЕЗОПАСНОСТ

4.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Повредени защитни ръкавици

Нарушен защитен ефект при повреда или неправилно почистване на защитните ръкавици.

- ► Външна визуална проверка на защитните ръкавици преди всяка употреба.
- ► Първоначалният защитен ефект може да бъде намален поради механично износване или нецелесъобразна употреба.
- ► Не използвайте повече защитните ръкавици при повреди като прорези, дупки или скъсани шевове.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Алергична реакция

Ръкавиците се състоят от компоненти, които могат да причинят алергични реакции.

- ► В случай на алергична реакция повече не използвайте ръкавиците и потърсете лекарска помощ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ротиращи инструменти или детайли

Опасност от нараняване на ръцете поради захващане или изтегляне на защитните ръкавици.

- ► Не носете защитни ръкавици, ако е налице риск от захващане от ротиращи части на машината.
- ► Ръкавици за защита срещу порязване не предпазват при работи по или с трионообразни остриета.

4.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Предпазват ръцете срещу механични опасности, ожулвания, мазоли и други повърхностни наранявания. Оптимален защитен ефект само при пълно покритие на участъка за защита. Ако защитните ръкавици имат закопчалка, я проверете за стабилно положение. Защитните ръкавици не трябва да се плъзгат. Изберете подходящ размер ръкавици. За прецизна работа в маслена и влажна работна среда.

4.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазват срещу химически, микробиологични, термични, електрически рискове и опасности от порязване. Не използвайте в близост до ротиращи части на машината. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства.

5. ИНСТРУКЦИИ ЗА НОСЕНЕ

Поставяйте ръкавиците само на сухи ръце. Напаснете ръкавиците на пръстите, дланта и китката. Свалете чрез издърпване в зоната на маншета.

6. ПОЧИСТВАНЕ

Всички посочени класификации за изпълнението важат само за продукт в ново състояние и повече не могат да се гарантират след изпиране на продукта. Затова не се препоръчва пране или химическо чистене на продуктите.

7. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненапрашено, сухо място. Съхранявайте при температура между 0 °C и +30 °C. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване. Не съхранявайте в огънато състояние или под тегловно натоварване. Срок на годност: 5 години.

8. ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО

За датата на производство вж. маркировката (ММ/ГГГГ) на етикета.

9. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

След употреба по предназначение изхвърлете с остатъчните отпадъци.

След контакт с инфекциозни или други вредни вещества и химикали вземете под внимание изискванията за изхвърляне на производителя на химикалите и предайте за отпадъци съгласно наредбите на местните служби.

10. СЕРТИФИКАЦИЯ

10.1 СЪОБРАЗНО СЕ

Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Ръкавици съгласно EN 388:2016+A1:2018 и EN ISO 21420:2020 Категория на риска II. Изпитано и сертифицирано от: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10.2 СЪОБРАЗНО UKCA

Това ЛПС изпълнява изискванията за безопасност и опазване на здравето по отношение на безвредността, комфорта, устойчивостта и защитата от рискове, изисквани в Регламента за ЛПС (ЕС) 2016/425 в редакцията, транспонирана и изменена в законодателството на Обединеното кралство. Ръкавица съгласно EN 388:2016+A1:2018 и EN ISO 21420:2020. Категория на риска II. UKCA декларация за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

cs RUKAVICE PROTI POŘEZÁNÍ

1. OBECNÉ POKYNY

Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ

Výkonový stupeň rukavice platí jen pro oblast dlaní. Nejnižší výkonový stupeň: 1 / A. Nejvyšší výkonový stupeň 4 / 5 / F. Netestováno: X. výkonový stupeň 0: Rukavice nesplnily minimální požadavky.

8. DATA FABRICAȚIEI
Data fabricației este marcată pe etichetă (ll/aaaa).

9. ELIMINAREA LA DEŞEURI
După utilizarea conform destinației, eliminați produsul împreună cu deşeurile reziduale.

După contactul cu substanțele infecțioase sau alte substanțe toxice, precum şi cu substanțele chimice, respectați prevederile privind eliminarea la deşeuri ale producătorului substanței chimice şi eliminați produsul la deşeuri conform prevederilor autorităților locale.

10. CERTIFICARE
10.1 CONFORM CE
Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Mănuşă conform EN 388:2016+A1:2018 şi EN ISO 21420:2020 Categoria a II-a de risc. Verificat şi certificat de către: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 Declarația UE de conformitate este disponibilă la:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10.2 CONFORM UKCA
Acest EPP îndeplineşte cerințele referitoare la sănătate şi siguranță în ceea ce priveşte inocuitatea, confortul, rezistența şi protecția la riscuri, menționate în Regulamentul (UE) 2016/425 privind EPP, în varianta transpusă şi modificată în dreptul britanic. Mănuşi conform EN 388:2016+A1:2018 şi EN ISO 21420:2020. Categoria a II-a de risc. Declarația de conformitate UKCA este disponibilă la:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sk RUKAVICA NA OCHRANU PROTI POREZANIU

1. VŠEOBECNÉ POKYNY
Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. VYSVETLENIE SYMBOLOV
Dosiahnutá výkonová trieda platí len pre dlane rukavíc. Najnižšia výkonová trieda: 1 / A. Najvyššia výkonová trieda 4 / 5 / F. Netestované: X. Výkonová trieda 0: Rukavica nespĺňa minimálne požiadavky.

Výkon ochrannej rukavice pre mechanické zaťaženie			Trieda
EN 388:2016+A1:2018	A	Odolnosť voči oderu	1 – 4
	B	Odolnosť proti prerezaniu (skúška Coup Test)	1 – 5
	C	Odolnosť proti roztrhnutiu	1 – 4
	D	Sila potrebná na prepichnutie	1 – 4
	E	Odolnosť proti prerezaniu (TDM)	A-F/X

V prípade otupenia počas skúšky odolnosti proti porezaniu sú výsledky skúšky Coupe len orientačné, zatiaľ čo skúška odolnosti proti porezaniu TDM je referenčným výsledkom.

2.1 OZNAČENIE VÝROBKU
CE Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

3. POPIS PRODUKTU
Dostupné veľkosti rukavíc: 7, 8, 9, 10, 11.

Rukavice na ochranu proti porezaniu s technológiou vláken DYTEC® a vrstvou z nitrilovej peny.
Č. výr. 09 4611_6, 09 4611_7, 09 4611_8, 09 4611_9, 09 4611_10, 09 4611_11: Výkonová trieda 4342C podľa EN 388:2016+A1:2018. Stupeň ochrany proti porezaniu C s technológiou pletenia s mierou 18.
Č. výr. 09 4612_6, 09 4612_7, 09 4612_8, 09 4612_9, 09 4612_10, 09 4612_11: Výkonová trieda 4342D podľa EN 388:2016+A1:2018. Stupeň ochrany proti porezaniu D s technológiou pletenia s mierou 18.
Č. výr. 09 4613_6, 09 4613_7, 09 4613_8, 09 4613_9, 09 4613_10, 09 4613_11: Výkonová trieda 4443E podľa EN 388:2016+A1:2018. Stupeň ochrany proti porezaniu E s technológiou pletenia s mierou 15.

4. BEZPEČNOSŤ
4.1 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ UPOZORNENIE

Poškodené ochranné rukavice
Zníženie ochranného účinku v prípade poškodenia alebo nesprávneho čistenia ochranných rukavíc.
- ► Vonkajšia vizuálna kontrola ochranných rukavíc pred každým použitím.
- ► Pôvodný ochranný účinok môže byť znížený v dôsledku mechanického opotrebenia alebo nesprávneho použitia.
- ► Pri poškodení ako sú napr. zárezy, otvory alebo otvorené švy sa ochranné rukavice nesmú viac používať.

⚠ UPOZORNENIE

Alergické reakcie
Rukavice pozostávajú zo zložiek, ktoré môžu vyvolať alergické reakcie.
- ► V prípade alergickej reakcie prestaňte rukavice používať a vyhľadajte lekára.

⚠ VAROVANIE

Rotujúce nástroje alebo obrobky
Nebezpečenstvo poranenia rúk pri zachytení alebo vtiahnutí ochranných rukavíc.
- ► Ak hrozí riziko zachytenia rotujúcimi časťami stroja, nenoste ochranné rukavice.
- ► Rukavice odolné voči prerezaniu neposkytujú žiadnu ochranu pri práci s čepeľami v tvare píly.

4.2 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE
Chránia ruky pred mechanickými rizikami, odreninami, pľuzgiermi a inými povrchovými zraneniami. Optimálny ochranný účinok len pri úplnom zakrytí oblasti, ktorú chcete chrániť. Pri ochranných rukaviciach so zapínaním skontrolujte, či pevne sedia. Ochranné rukavice nesmú skĺznuť. Vyberte si vhodnú veľkosť rukavíc. Na presné práce v olejovitých a vlhkých pracovných prostrediach.

4.3 POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM
Nechráni pred chemickými, mikrobiologickými, tepelnými, elektrickými a reznými nebezpečenstvami. Nepoužívajte v blízkosti rotujúcich častí stroja. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný.

5. POKYNY NA POUŽÍVANIE
Rukavice si nasadzujte vždy len na suché ruky. Rukavice prispôsobte na prstoch, dlaniach a zápästí. Vyzliekajte potiahnutím za manžetu.

6. ČISTENIE
Všetky uvedené výkonové parametre platia len pre nový produkt a po jeho vypratí ich už nemožno zaručiť. Preto sa neodporúča pranie ani chemické čistenie produktov.

7. SKLADOVANIE
Skladujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote medzi 0 °C a +30 °C. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt. Neskladujte v ohnutom stave ani zaťažené hmotnosťou. Životnosť: 5 rokov.

8. DÁTUM VÝROBY
Dátum výroby je uvedený na výtlačku (MM/RRRR) na etikete.

9. LIKVIDÁCIA
Po zamýšľanom použití zlikvidujte ako komunálny odpad.

Po kontakte s infekčnými alebo inými škodlivými látkami a chemikáliami sa pri likvidácii výrobku riaďte pokynmi výrobcu chemikálií a predpismi miestnych úradov.

10. CERTIFIKÁCIA
10.1 PODĽA CE
Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Rukavice podľa EN 388:2016+A1:2018 a EN ISO 21420:2020 Kategória rizika II. Kontrolu a certifikáciu produktu vykonal: Satra Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Írsko · Číslo notifikovanej osoby: 2777 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10.2 PODĽA UKCA
Tento osobný ochranný pracovný prostriedok spĺňa požiadavky nariadenia o ochrane zdravia a bezpečnosti týkajúce sa bezpečnosti, pohodlia, odolnosti a ochrany pred rizikami z nariadenia o požiadavkách na OOPP (EÚ) 2016/425 vo verzii, v ktorej bol implementovaný a upravený v britských zákonoch. Rukavice podľa EN 388:2016+A1:2018 a EN ISO 21420:2020. Kategória rizika II. UKCA vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sl DELOVNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED VREZI

1. SPLOŠNI NAPOTKI
Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. RAZLAGA PIKTOGRAMOV
Dosežena zmogljivostna stopnja velja samo za površino dlani rokavice. Najnižja zmogljivostna stopnja: 1 / A. Najvišja zmogljivostna stopnja 4 / 5 / F. Ni testirano: X. Zmogljivostna stopnja 0: rokavica ne izpolnjuje minimalnih zahtev.

Zmogljivost zaščitne delovne rokavice za mehanske obremenitve			Raven
EN 388:2016+A1:2018	A	Odpornost proti obrabi	1–4
	B	Odpornost proti urezu (test Coupe)	1-5
	C	Sila nadaljnjega trganja	1–4
	D	Sila predrtja	1–4
	E	Odpornost proti urezu (TDM)	A-F / X

Za krhanje med preskusom odpornosti proti urezu so rezultati testa Coupe samo okvirni, medtem ko je preskus odpornosti proti urezu TDM referenčni rezultat.

2.1 OZNAKA IZDELKA
CE Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

3. OPIS IZDELKA
Razpoložljive velikosti rokavic: 7, 8, 9, 10, 11.

Delovne rokavice za zaščito pred vrezi s tehnologijo vlaken DYTEC® in prevleko iz nitrilne pene.
Št. art. 09 4611_6, 09 4611_7, 09 4611_8, 09 4611_9, 09 4611_10, 09 4611_11: Zmogljivostna stopnja 4342C v skladu z EN 388:2016+A1:2018. Razred zaščite pred vrezi C s tehnologijo pletenja 18 gauge.
Št. art. 09 4612_6, 09 4612_7, 09 4612_8, 09 4612_9, 09 4612_10, 09 4612_11: Zmogljivostna stopnja 4342D v skladu z EN 388:2016+A1:2018. Razred zaščite pred vrezi D s tehnologijo pletenja 18 gauge.
Št. art. 09 4613_6, 09 4613_7, 09 4613_8, 09 4613_9, 09 4613_10, 09 4613_11: Zmogljivostna stopnja 4443E v skladu z EN 388:2016+A1:2018. Razred zaščite pred vrezi E s tehnologijo pletenja 15 gauge.

4. VARNOST
4.1 OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ POZOR

Poškodovane zaščitne delovne rokavice
Vpliv na zaščito pri poškodovanih ali nestrokovno očiščenih zaščitnih delovnih rokavicah.
- ► Zunanji vizualni pregled zaščitnih delovnih rokavic pred vsako uporabo.
- ► Zaradi mehanske obrabe ali napačne uporabe se lahko prvotna učinkovitost zaščite zmanjša.
- ► Pri poškodbah, kot so zareze, luknje ali odprti šivi, se zaščitnih delovnih rokavic ne uporablja več.

⚠ POZOR

Alergična reakcija
Rokavice so iz materialov, ki lahko izzovejo alergično reakcijo.
- ► V primeru alergične reakcije se preneha z uporabo rokavic in poišče zdravnika.

⚠ OPOZORILO

Rotirajoča orodja ali obdelovanci
Nevarnost poškodb rok zaradi ujetja ali uvlečenja zaščitnih delovnih rokavic.
- ► Ne nosite zaščitnih delovnih rokavic, če obstaja nevarnost ujetja zaradi rotirajočih strojnih delov.
- ► Delovne rokavice za zaščito pred ostrimi predmeti ne nudijo zaščite pri delih na stebli v obliki žage ali z njimi.

4.2 NAMEN UPORABE
Ščitijo roke pred mehanskimi nevarnostmi, odrgninami, mehurji in drugimi površinskimi poškodbami. Optimalna zaščita le pri pokritju celotnega območja, potrebnega zaščite. Pri zaščitnih delovnih rokavicah z zadrgo se preveri njihovo tesno prileganje. Zaščitne delovne rokavice ne smejo drseti. Izberite primerno velikost rokavic. Za natančno delo v oljnatem in mokrem delovnem okolju.

4.3 NAPAČNA UPORABA
Brez zaščite pred kemičnimi, mikrobiološkimi, termičnimi in električnimi nevarnostmi ter nevarnostjo vrezov. Se ne uporabljajo v bližini rotirajočih strojnih delov. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti.

5. NAVODILA ZA NOŠENJE
Rokavice si nadenite samo s suhimi rokami. Poskrbite, da se rokavica prilega prstom, površini dlani in zapestju. Rokavice snamete tako, da povlečete za zavihek.

6. ČIŠČENJE
Vse navedene zmogljivostne stopnje veljajo samo za nov izdelek in jih po pranju izdelka ni več mogoče zagotoviti. Zato pranje ali kemično čiščenje izdelkov odsvetujemo.

7. SHRANJEVANJE
Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturah med 0 °C in +30 °C. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije. Ne shranjujte v prepognjenem stanju ali pod obremenitvijo teže. Obstojnost: 5 let.

8. DATUM PROIZVODNJE
Za datum proizvodnje glejte natis (MM/LLLL) na etiketi.

9. ODSTRANJEVANJE
Po ustrezni uporabi odstranite med preostale odpadke.

Po stiku z okuženimi ali drugimi nevarnimi snovmi ter kemikalijami upoštevajte predpise za odstranjevanje proizvajalca kemikalij in jih odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

10. CERTIFIKAT
10.1 V SKLADU S CE
Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Rokavica je v skladu z EN 388:2016+A1:2018 in EN ISO 21420:2020 Kategorija tveganja II. Testirano in certificirano s strani: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Irska · Številka priglašenega organa: 2777 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10.2 V SKLADU Z UKCA
Ta osebna varovalna oprema izpolnjuje zdravstvene in varnostne zahteve glede neoporečnosti, udobja, odpornosti in zaščite pred nevarnostmi, določene v različici Uredbe o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425, ki je prilagojena in spremenjena za britansko zakonodajo. Rokavica je v skladu z EN 388:2016+A1:2018 in EN ISO 21420:2020. Kategorija tveganja II. Izjava UKCA o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sv GENOMSKÄRNINGSSKYDDADE HANDSKAR

1. ALLMÄNNA ANVISNINGAR
Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. FÖRKLARING TILL SYMBOLERNA
Uppnådd skyddsnivå gäller endast handskens handflata. Lägsta skyddsnivå: 1 / A. Högsta skyddsnivå 4 / 5 / F. Inte kontrollerat: X. Skyddsnivå 0: Handsken har inte uppnått minimikraven.

Skyddsförmåga, skyddshandske för mekaniska belastningar			Nivå
EN 388:2016+A1:2018	A	Nötningshållfasthet	1-4
	B	Skärhållfasthet (Coupe-test)	1-5
	C	Fortsatt rivkraft	1-4
	D	Genomstickkraft	1-4
	E	Skärhållfasthet (TDM)	A-F/X

För trubbningen vid skärhållfasthetstestet är resultatet av Coupe-testet endast indikativ, medan TDM-skärhållfasthetstestet visar referensresultatet.

2.1 PRODUKTIDENTIFIERING
CE Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

3. PRODUKTBESKRIVNING
Tillgängliga handskstorlekar: 7, 8, 9, 10, 11.

Genomskärningsskyddade handskar med DYTEC® fiberteknik och beläggning av nitrilskumplast.
Artikelnr 09 4611_6, 09 4611_7, 09 4611_8, 09 4611_9, 09 4611_10, 09 4611_11: Skyddsnivå 4342C enligt EN 388:2016+A1:2018. Skärskyddsnivå C med 18 gauge-stickningsteknik.
Artikelnr 09 4612_6, 09 4612_7, 09 4612_8, 09 4612_9, 09 4612_10, 09 4612_11: Skyddsnivå 4342D enligt EN 388:2016+A1:2018. Skärskyddsnivå D med 18 gauge-stickningsteknik.
Artikelnr 09 4613_6, 09 4613_7, 09 4613_8, 09 4613_9, 09 4613_10, 09 4613_11: Skyddsnivå 4443E enligt EN 388:2016+A1:2018. Skärskyddsnivå E med 15 gauge-stickningsteknik.

4. SÄKERHET
4.1 GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ FÖRSIKTIGHET

Skadade skyddshandskar
Skyddet försämras om skyddshandskarna är skadade eller inte rengörs på rätt sätt.
- ► Yttre visuell kontroll av skyddshandskarna före varje användning.
- ► Den ursprungliga skyddseffekten kan försämras genom mekanisk nötning eller felaktig användning.
- ► Använd inte skyddshandskarna om de har skador som revor, hål eller öppna sömmar.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Allergisk reaktion
Handskarna består av material som kan orsaka allergiska reaktioner.
- ► Vid en allergisk reaktion ska du sluta använda handskarna och uppsöka läkare.

⚠ VARNING

Roterande verktyg eller arbetsstycken
Risk för handskador på grund av att skyddshandskar fastnar eller dras in.
- ► Bär inte skyddshandskar om det finns risk för att de fastnar i roterande maskindelar.
- ► Genomskärningsskyddade handskar ger inget skydd vid arbeten på eller med sågformade klingor.

4.2 AVSEDD ANVÄNDNING
Skyddar händerna mot mekaniska risker, skrubbsår, blåsor och andra ytliga skador. Optimalt skydd uppnås endast om det område som ska skyddas är helt täckt. Kontrollera att skyddshandskarna går att stänga ordentligt om de har en stängningsfunktion. Skyddshandskarna får inte glida av handen. Välj rätt storlek på handskarna. För precisionsarbeten under oljiga och våta arbetsförhållanden.

4.3 FELAKTIG ANVÄNDNING
Skyddar inte mot kemiska, mikrobiologiska, termiska och elektriska faror eller skärskador. Använd inte i närheten av roterande maskindelar. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

5. ANVÄNDNINGSANVISNINGAR
Ta endast på handskarna om händerna är torra. Justera handsken vid fingrarna, handflatan och handleden. Ta av handsken genom att dra i manschettområdet.

6. RENGÖRING
Alla angivna skyddsnivåer gäller endast för en produkt i nyskick och kan efter att produkten har tvättats inte längre garanteras. Därför avråder vi ifrån att produkterna tvättas eller rengörs kemiskt.

7. FÖRVARING
Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid en temperatur mellan 0 °C och +30 °C. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts. Förvara inte handskarna vikta eller under viktbelastning. Hållbarhet: 5 år.

8. TILLVERKNINGSDATUM
Tillverkningsdatum se påskriften (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

9. AVFALLSHANTERING
Sortera som restavfall efter avsedd användning.

Efter kontakt med smittsamma eller andra skadliga ämnen och kemikalier, följ kemikalietillverkarens avfallsföreskrifter och avfallshantera enligt de lokala myndigheternas föreskrifter.

10. CERTIFIERING
10.1 ENLIGT CE
Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Handske enligt EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020 Riskkategori II. Provad och certifierad av: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · Dublin 15 · Dublin · Irland · Anmäld instans nummer: 2777 EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10.2 ENLIGT UKCA
Denna personliga skyddsutrustning uppfyller de hälso- och säkerhetskrav beträffande oskadlighet, komfort, beständighet och skydd mot riskerna enligt förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning i den version som har införlivats med brittisk lagstiftning och reviderats. Handske enligt EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Riskkategori II. UKCA-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc